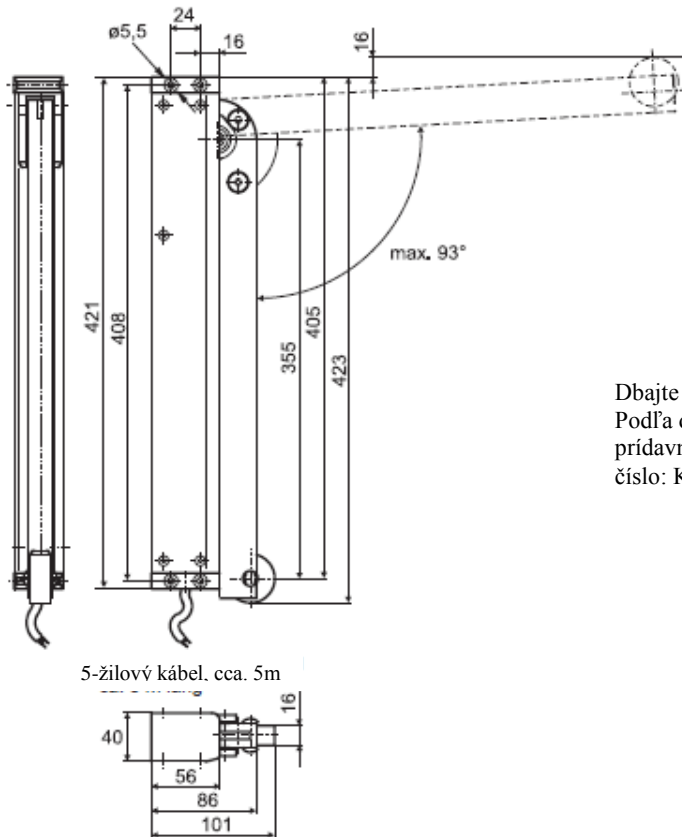


## Návod na montáž a obsluhu Pohon ELTRAL TA60



Dbajte prosím:  
Podľa druhu montáže je potrebná  
prídavná konzola pre TA 60 (objedn.  
číslo: K-17328-00-0-1)

5-žilový kábel, cca. 5m

Objedn.č. 6-33971-00-0-1

### Pohon ELTRAL TA60 – otvára elektromotoricky dvere a uzávery.

Pre stavebné uzavretie dverí je k dispozícii beznapät'ový kontakt pre maximálne 50 V, 0,5 A.  
Disponuje spomaleným štartom a mäkkým zastavením.

#### 1 Informácia

Návod na použitie obsahuje dôležité upozornenia a pomáha, vyvarovať sa rizikám, nákladom na opravu a prestojov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť systému otvárania.

Tento návod na montáž smeruje na odborný personál. Základné pracovné techniky nie sú vysvetlené.

Návod na použitie si musí prečítať a používať každá osoba, ktorá pracuje so systémom otvárania, napr. pri:

- Montáži a pripojení.
- Obsluhu, vrátane odstraňovania porúch, zaobchádzaním a likvidáciou nebezpečných látok.
- Údržbe, čistení, kontrole, rekonštrukcii.

Na údaje tohto návodu na obsluhu, obzvlášť na kapitolu o „bezpečnostných upozorneniach“ je potrebné bezpodmienečne prihliadať.

Návod na obsluhu je potrebné odovzdať po ukončení montáže. Prečítajte si pozorne pred prvou obsluhou návod na obsluhu a uschovajte pre prípadnú neskoršiu údržbu. Zaškoľte všetky zodpovedné osoby a obslužný personál.

**Pri montáži je potrebné dbať na:**

- Tento návod na montáž sa orientuje na vyučených odborníkov; základné pracovné techniky nie sú vysvetlené.
- Pri montáži, oprave a údržbe treba dbať na dodržanie všetkých platných predpisov a smerníc
- Všetky údaje k rozmerom je potrebné na vlastnú zodpovednosť skontrolovať resp. prispôbiť.
- Nároky na záruku vyplývajú z odbornej montáže podľa údajov výrobcu.

## 1.1 Oblasť použitia a použitie podľa určenia

**Pohon ELTRAL TA60** je určený na elektromotorické otváranie dverí a uzáverov. Je vyrobený a dodávaný:

- Výlučne na použitie v suchých priestoroch,
- Na použitie v budove s priemyselnými prevádzkami
- Na použitie v súkromnej oblasti



**Nepovolené použitie alebo určenie:**

Pohon dverí **nie je určený na to**, aby bol použitý ako zdvižný, transportný alebo ťažný element pre iné ako uvedené úlohy alebo podobné nemenované určenia.

Podľa DIN 18650 a „Smernice pre silou ovládané okná, dvere a brány“, BGR 232, musia byť automatické pohony pre okná a dvere pred prvým uvedeným do prevádzky skontrolované odborníkom na bezpečný stav. Minimálne raz ročne sa musia uskutočniť opakované kontroly. Smernicu vydal „Hlavný spolok profesijných spoločností“. Dopĺňa §§ 9, 10 a 11 „Nariadenia o pracoviskách“ ako aj §§ 28 a 29 predpisu o prevencii pred úrazmi „Všeobecný predpis“ (VBG 1). Dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok na prevádzku a údržbu patrí k použitiu podľa určenia. Iba tak je možné vyvarovať sa škodám.

Nárok na záruku vyplýva z odborne prevedenej montáže podľa údajov výrobcu.

Vykonané zmeny na zariadení bez súhlasu firmy G.U vylučujú záruku na škody z toho vyplývajúce. Platia naše všeobecné obchodné podmienky.

Pohon sa zhoduje s predpismi *Európskych smerníc*.

## 1.2 Bezpečnostné a ochranné zariadenia

### 1.2.1 Riziká pri zaobchádzaní s pohonom dverí

Pri zatváraní a otváraní sa zastaví pohon integrovaným resp. externým odpojením záťaže. Údaje pre tlačnú silu nájdete v technických údajoch. Napriek tomu, pozor pri nepozornosti:



**Pozor: Riziko pomliaždenia a zaseknutia!**

Nedávajte nikdy prsty alebo ruku medzi pohyblivé a pevne stojace časti dverí alebo častí pohonu. Až do výšky 2,5 m musia prípadné miesta s rizikom poranenia vhodne zabezpečené (výnimka v priemyselných oblastiach s jediným prístupom poučenými osobami). Pri tomto sa musí pohon zastaviť a vylúčiť akékoľvek poranenie, keď sa dostanú osoby do rizikovej oblasti alebo sa dotknú bezpečnostného zariadenia.

- Vypnite zariadenie pri všetkých prácach v oblasti dverí, pri prestavbe, renovácii, rozsiahlych čistiacich prácach.



**Riziko prostredníctvom elektrickej energie**

Nezapájajte pohon nikdy na 230 V! Vzniká riziko ohrozenia života.

Neotvárajte nikdy kryt pohonu, pokiaľ nemáte vzdelanie na elektrické práce!

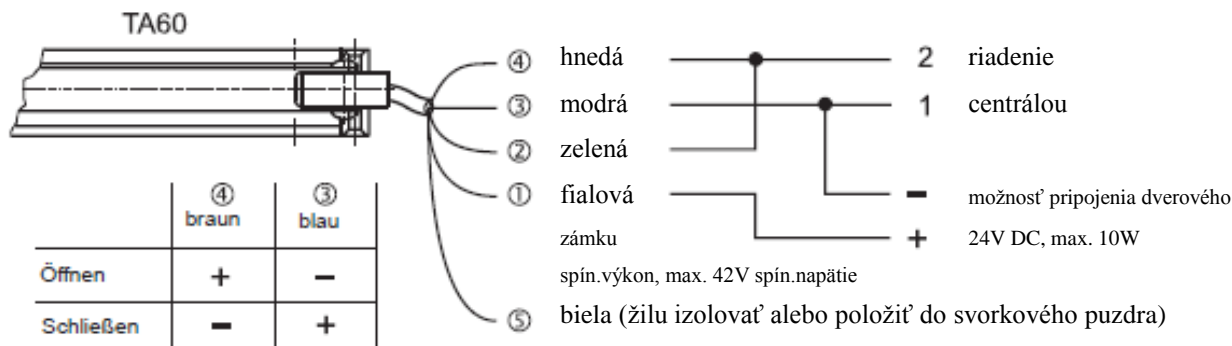
Nastavenia na zariadení sa uskutočňujú iba cez obslužné prvky. Zohľadnite vždy potrebný voľný priestor v oblasti krídel dverí, aby bola zakaždým zaručená bezchybná funkcia.



S časovým oneskorením cca. 5 sekúnd je uvedený pohon TA 60 do pohybu. Rameno pohonu sa otvorí až do uhla 93°.

Pri zatváraní nie je kontakt zámku uvedený do činnosti.

#### 4 Elektrické pripojenie



Plán pripojenia pre 2-křídlové zariadenie pozri str.5

Pri programovanej synchronizácii dvoch alebo viacerých pohonov musí byť pohon namontovaný a pripojený podľa udaného prirad'ovacieho čísla na doplnkovej etikete a biele žily musia byť spojené. Sóló prevádzka pre synchronnú prevádzku programovaných pohonov nie je možná.

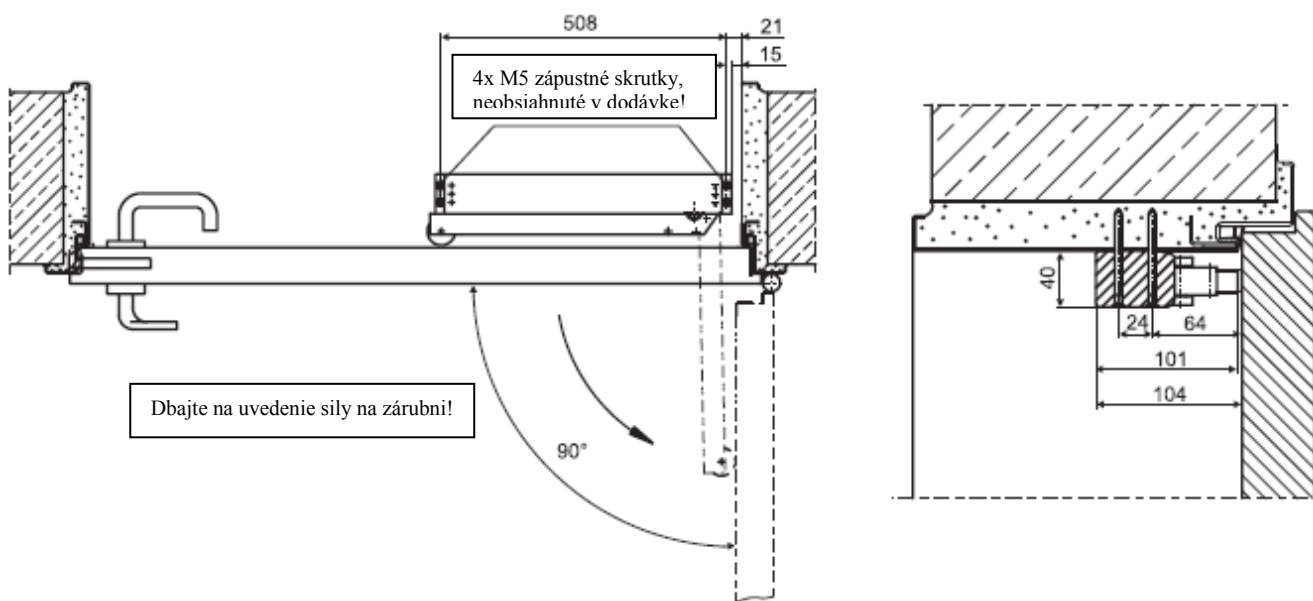
#### G.U služby zákazníkom

- Montáž pohonu a jeho uvedenie do prevádzky
- Ročná odborná kontrola podľa platných noriem a smerníc
- Údržbárske a opravárske práce
- Prestavba alebo zmeny na jestvujúcich zariadeniach dverí a okien

Ak je potrebné vysvetliť ďalšie otázky resp. poskytnúť podrobné informácie k automatickým otočným dverám, obráťte sa prosím, na náš zákaznícky servis.

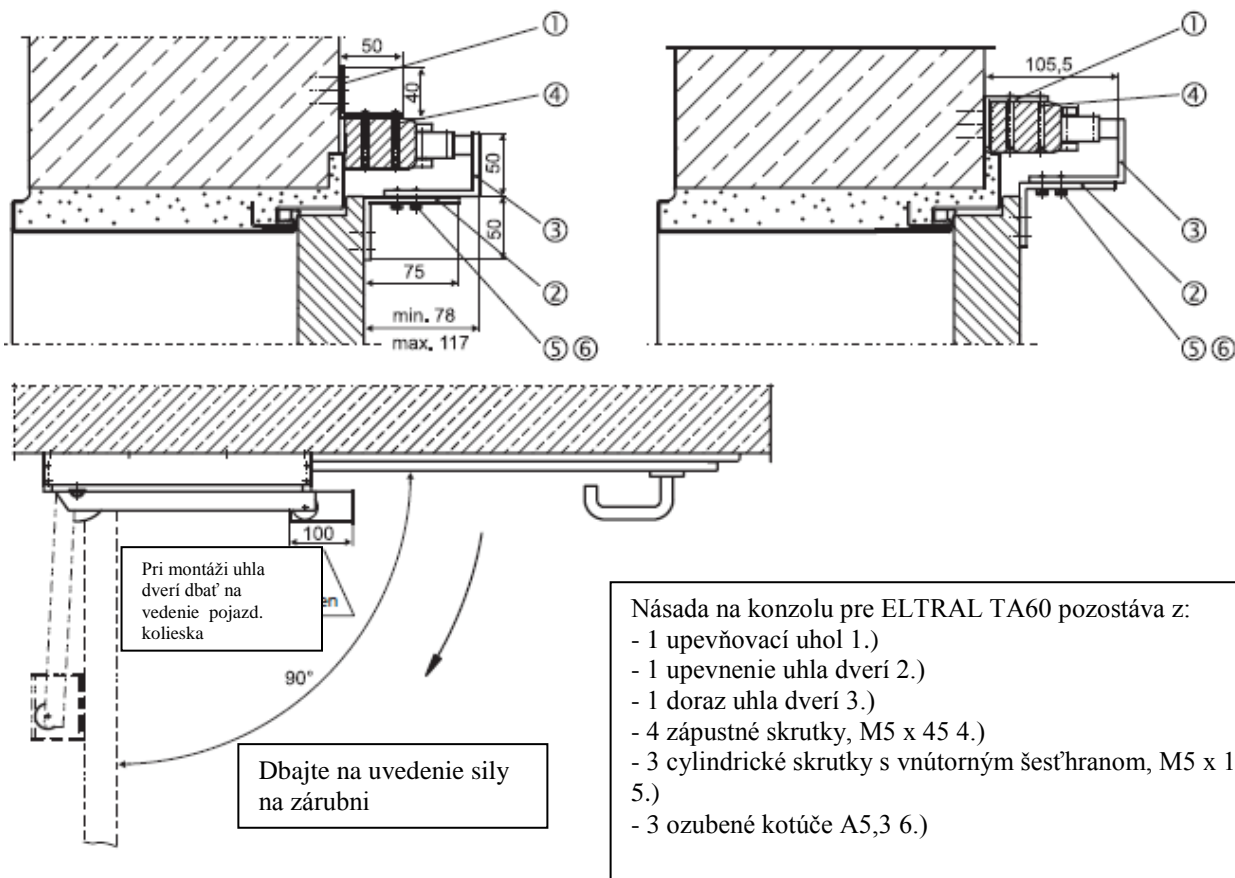
#### 5 Montáž

##### 5.1 Montáž bez dodatočných konzol



## 5.2 Montáž bez násady na konzolu pre ELTRAL TA60

Obj. číslo: K-17328-00-0-1

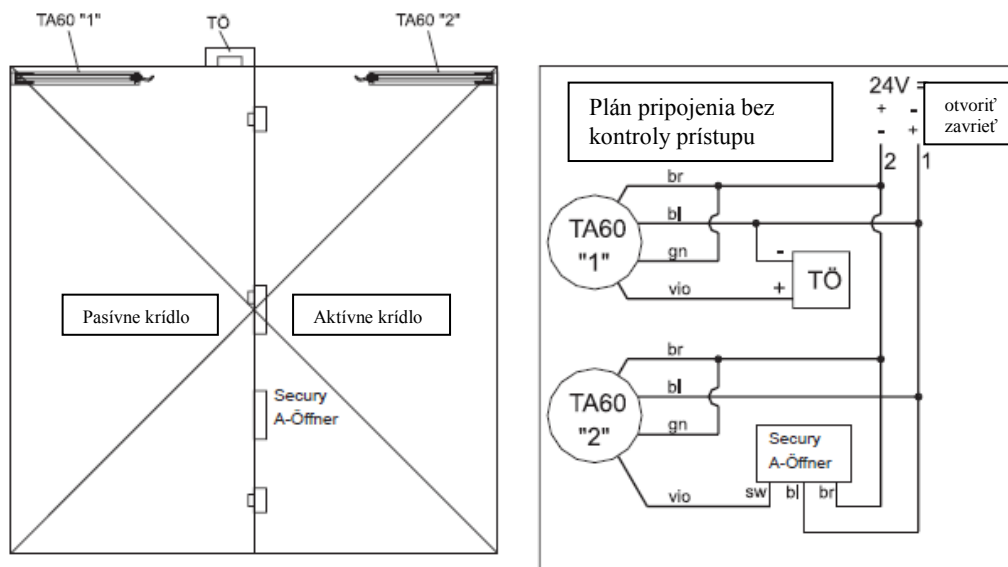


**Pozor!** Všetky údaje k rozmerom je potrebné na stavbe skontrolovať a prispôbiť na vlastnú zodpovednosť.

## 6 Likvidácia

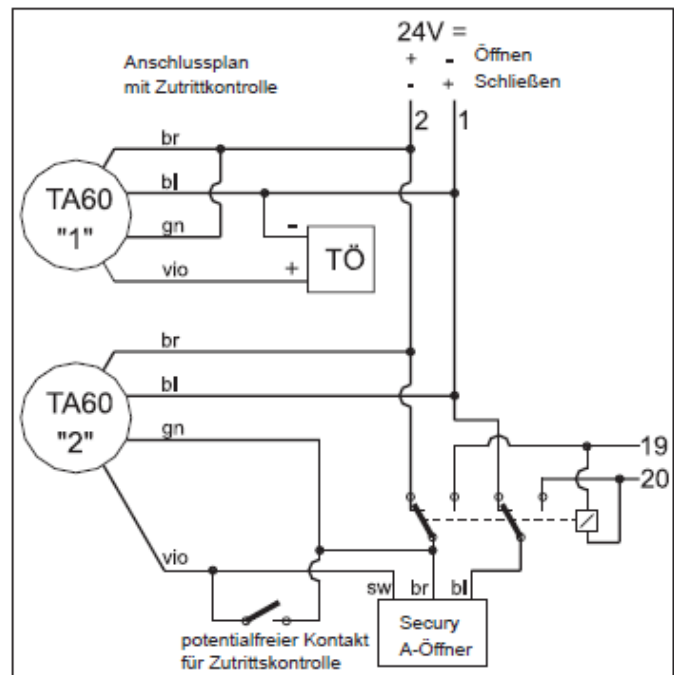
Pohon obsahuje elektrické časti a musí byť zlikvidovaný podľa právnych nariadení.

## 7 Plán pripojenia pre dvojkrídlové dvere a A-otváračom a otváračom dverí



Pri pripojení na centrálu je potrebné použiť označené pripájacie svorky. TA60 „1“, č. výr. 6-33971-00-0-1 Spomalenie otvorenia – 5 sek.

TA60 „2“, č. výr. 6-35074-00-0-1 Spomalenie otvorenia – 3 sek.



## Herstellereklärung Manufacturer's Declaration

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG, Anhang II B  
in the sense of EC Machinery Directive 98/37 EC, annex II B

Hersteller:  
*Manufacturer:* Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge  
Johann-Maus-Str. 3  
D-71254 Ditzingen

Produktbezeichnung:  
*Product designation:* **Türöffnerantrieb**  
**Electromotive door opening actuator**

**ELTRAL TA 60**

Hiermit erklären wir, dass das oben bezeichnete Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht:  
*We herewith declare that the product referred to above complies with the following directives and standards:*

98/37/EG	Maschinenrichtlinie (ehemals 89/392/EWG) <i>Machinery Directive (former 89/392/EWG)</i>
89/336/EWG	Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit <i>Directive Concerning Electromagnetic Compatibility</i>

Insbesondere wurden folgende Normen angewandt:  
*Particularly the following standards were applied:*

EN 292-2	EN 60204-1 (VDE 0113 T1)	EN 55011 Class B
EN 61000-3-2	VDE 0877-1	EN 55022
EN 61000-3-3	VDE 0877-2	EN 60730-1

Hiermit erklären wir, dass der Tür-Antrieb in der von uns gelieferten Ausführung und gemäß den beigefügten Betriebs- und Installationshinweisen zum Einbau in eine Türanlage bestimmt ist, und ihr Betrieb solange untersagt ist, bis festgestellt ist, dass die Türanlage, in die genannter Antrieb eingebaut werden soll, den Bestimmungen der EG-Richtlinien 98/37/EG und 89/336/EWG entspricht.

*We herewith declare that the door drive – in the delivered design and in accordance with the enclosed operating and installation instructions – is intended to be installed in a door system, and that its operation is prohibited until the particular door system, into which the drive is to be installed, is found to comply with the EC-regulations 98/37/EG and 89/336/EWG.*

Rechtsverbindliche Unterschrift:  
*Legally binding signature:*

Ditzingen, den / dated 08.09.2008

  
Julius von Resch  
(Geschäftsführer / Managing Director)

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, sie beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitsbestimmungen sowie Bedienungs- und Einbauanleitungen der mitgelieferten Produktinformation sind zu beachten.

*This declaration certifies the compliance with the indicated regulations, it does not contain any assurance of properties. The safety regulations and operating instructions of the product information supplied with the product have to be observed.*

Herstellereklärung-Nr. / Manufacturer's Declaration no. G.U.K-1019

---

GU Slovensko, s.r.o.  
Priem. park Nitra-sever  
Dolné Hony 24  
951 41 Lužianky

